



# Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/51/227  
S/1996/587  
24 July 1996  
RUSSIAN

ORIGINAL: ARABIC AND  
RUSSIAN

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Пятьдесят первая сессия  
Пункт 33 предварительной повестки дня\*  
ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Пятьдесят первый год

Письмо постоянных представителей Египта и Российской Федерации  
от 22 июля 1996 года на имя Генерального секретаря

Настоящим имеем честь препроводить текст совместного российско-египетского заявления по Ближнему Востоку, принятого в ходе визита Министра иностранных дел Арабской Республики Египет А. Мусы в Москву 16 июля 1996 года (см. приложение).

Будем признательны за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи, по пункту 33 предварительной повестки дня, и Совета Безопасности.

С. В. ЛАВРОВ  
Посол  
Постоянный представитель  
Российской Федерации при  
Организации Объединенных Наций

Набиль АЛЬ-АРАБИ  
Посол  
Постоянный представитель  
Арабской Республики Египет при  
Организации Объединенных Наций

---

\* A/51/150.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Совместное российско-египетское заявление по Ближнему Востоку, принятое в Москве 16 июля 1996 года

Российская Федерация как коспонсор ближневосточного мирного процесса и Египет как его инициатор, один из основных региональных участников и председатель арабского саммита в Каире обращаются ко всем сторонам в переговорах, и особенно к Израилю, с призывом активизировать усилия в целях преодоления препятствий, затрудняющих продвижение вперед арабо-израильского урегулирования.

Россия и Египет подтверждают свою приверженность достижению всеобъемлющего и справедливого мира на Ближнем Востоке на основе выполнения резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, принципа "территории в обмен на мир". Они выражают уверенность в том, что Мадридская конференция и последовавшее за ней развитие мирного процесса создали для прогресса в ближневосточном урегулировании основополагающую и надежную базу, которая не должна подвергаться ревизии. В этой связи они с удовлетворением отмечают соответствующие позиции, зафиксированные на общеарабском совещании в верхах в Каире и саммите "восьмерки" в Лионе.

Россия и Египет призывают к тому, чтобы были выполнены полностью ранее достигнутые арабо-израильские договоренности и обеспечено продвижение к окончательному мирному урегулированию на палестинском, сирийском и ливанском направлениях. Все стороны должны проявить на основе указанных принципов конструктивный подход в интересах возобновления переговоров на всех направлениях и их результативного проведения.

Россия и Египет заявляют о своей полной поддержке продолжению ближневосточного мирного процесса с целью достижения всеобъемлющего и справедливого арабо-израильского урегулирования и мира.

-----